

其他要求和说明: Other Requirements and Notes: 1.一般要求/General requirements 1.1 除注明外,所有尺寸均以英制为准,括号外为英制尺寸,括号内为米制尺寸。 All dimensions shall be in US customary unit as primary unit and metric unit shown in bracket, unless otherwise specified. 1.2 法兰的螺栓孔应跨换热器自然中心线。 Flange bolt holes shall straddle the natural centerlines of exchanger. 1.3公差应符合ASME第八卷第1部分、API-660和TEMA-R的要求,除非图纸另有规定,否则应采用最严格的公差。 Tolerance shall be accordance with ASME SEC VIII Div-1, API-660 & TEMA-R and most stringent shall be applied unless otherwise specified on the drawing. 2.材料/Materials 2.1受压元件和非受压元件材料应符合ASME Section II. Part A.项目文件SPEC-ENG-MQ042 和批准的MPS文件,文件编号: EN207123-MPS. Material of pressure and non pressure retaining parts shall be in accordance with ASME Section II, Part A and Project specification SPEC-ENG-MQ042, and Material Purchasing Specification, Document No: EN207123-MPS 2.2 所有材料应提供 EN10204中3.1类证书,且需按照项目规范SPEC-ENG-MQ042的附录A进行复验 All materials shall be delivered with Certificates 3.1 acc. to EN 10204 and it shall be subjected to retesting per Appendix A of SPEC-ENG-MQ042 2.3 材料按照项目文件A8KM-PP-000-500512-A及WCE的程序EN207123-01-WCE-0008进行PMI。 PMI shall be performed in accordance with specification A8KM-PP-000-500512-A and WCE's PMI PROCEDURE EN207123-01-WCE-0008. 2.4所有换热管不得拼接 All tubes shall be one piece without circumferential weld seams 2.5 垫片硬度应低于法兰接触面硬度 HARDNESS OF GASKET SHALL BE LOWER THAN THAT OF FLANGE CONTACT SURFACE 2.6 垫片应满足项目规范SPEC - ENG - MQ057的要求 GASKETS SHALL COMPLY WITH THE REQUIREMENTS OF SPEC - ENG - MQ057 2.7 管板,设备法兰,平盖,接管材料将要求细晶粒 TUBESHEET, GIRTH FLANGES, CHANNEL COVER, NOZZLE PIPES SHALL BE PRODUCED TO FINE GRAIN PRACTICE. 2.8.U型管弯制后其弯管部分加150mm长直管段应进行消应力热处理。 Tube u-bends shall receive post bend Stress relief heat treatment. 2.9所有承压部件的厚度应通过超声波检测进行测量,并记录在最终档案中并可追溯到部件。包括(但不限于)所有壳体板 材、封头、锻件、接管和管件。 (1)相同厚度的板材、管子仅在一个位置进行测量; (2)对于不同厚度的锻件,应针对每个直径测量一次(比如自增强式锻管将有两次测量-一次在锻管大端厚度测量,一次在颈 部测量): (3)标准管件应在焊接端测厚; (4)标准法兰应在焊接端口及法兰盘处测厚. (5)对于换热器管,制造商应测量每批的5%(每根管一个位置) Thickness of all pressure-containing components shall be measured by UT and logged in the final dossier and traceable to the component. This includes (but is not limited to) all shell plates, dished ends, forgings, pipes & fittings. (1) Items of consistent thickness (i.e. plates, pipe) shall be measured in one location only. (2) Forgings with varying thicknesses shall be measured once for each diameter (i.e. SRN nozzle forging would have two measurements - one at barrel and one at neck). (3) Standard fittings (e.g. ASME B16.9) shall be checked at the weld prep end. (4)Standard flanges (e.g. ASME B16.5/47) shall be checked at the weld prep end and flange. (5) For heat exchanger tubes, 5% of each lot shall be measured by the fabricator (one location per tube). 3.制造与检验/Fabrication and inspection 3.1 法兰密封面粗糙度 Ra3.2~6.3μm; The finish of the gasket contact surface of flange facing shall be Ra125~250 micro inch; 3.2 除非已表明,接管应与容器内表面轮廓齐平,其接管端部应打磨呈最小5mm的圆角。 Unless specified otherwise, nozzles shall finish flush with the internal contour of the vessel. All inside edges of nozzle shall be radiused to 5 mm 3.3 加工完后的法兰面应有充分的保护防止受损伤和污染,并涂上防锈油,需要热处理时应涂上易去除的涂层保护,。 Finished flange facings shall be adequately protected to prevent any deterioration, daub suitable rust inhibitor, for heat treatment conditions, protection shall be achieved by applying easily removable coatings. 3.4补强圈应至少有一个NPT 1/8英寸的试验孔,位于距离换热器纵轴至少45度的位置。本要求适用于每个补强圈或补强圈的 每一部分。在对换热器进行压力测试之前,应对每个补强圈或补强圈的每一部分的焊缝应通入15psi的压缩空气进行空气和肥 皂泡试验。试验孔应保持打开状态,以便在压力试验期间用作信号孔。压力试验后和装运前,应在试验孔中填充润滑脂 Reinforcing pads shall have at least 1 test hole, tapped 1/8 inch minimum pipe thread, located at least 45 degrees off the longitudinal axis of the exchanger. This requirement applies to each pad or segment thereof. The welds of each pad or segment shall be tested pneumatically to 15psi air-and-soap solution test before pressure testing the exchanger. Test holes shall be left open for use as tell tale holes during the pressure test. Test holes shall be filled with grease after pressure test and prior to shipment. · (3.5)椭圆封头应冷成形, 成形后进行消应力处理,并按炉批号准备试板,试板应进行与封头相同的热处理,然后取样进行机械性能 试验; 椭圆封头形状偏差还应满足UG-81(b)的要求; 最大的成型偏差e为2.56mm; The ellip, head shall be of Cold-formed, and to be Stress relief after Cold-forming. Test specimens shall be extracted from the same heat as the head. and subjected to the same heat treatments done on the head, and then a mechanical test shall be carried out on it; The forming shape tolerance of ellipsoidal head shall meet the requirement of UG-81 (b): the maximum permissible deviation e is 2.56 mm. 3.6 管子与管板的连接应采用全强度胀,带两个凹槽,胀接长度按管束图; Tube-to tube-sheet connection shall be full strength expansion , with two grooves and The expansion length shall be in accordance with the bundle 3.7 卧式容器的焊缝不得鞍座相碰。相邻纵焊缝之间的距离应大于钢板厚度的5倍或150 mm(6 in) Weld joints in horizontal vessels shall not be located coincident with or across saddle supports. Longitudinal seam offset shall be the greater of five times the plate thickness or 150 mm (6 in). 3.8开孔和附件(包括补强板和垫板)到焊缝的间隙应至少2英寸。经买方批准,如果无法满足以上要求,则在将接管或附件 焊接至换热器之前,应将焊缝打磨平整,并对开孔两侧4英寸的距离或附件覆盖的全长加上两侧4英寸的距离进行RT检测 Openings and attachments (including reinforcing and support pads) shall clear weld seams by at least 2 inches. Subject to approval of the purchaser, if this construction is not possible, the seam weld shall be ground flush and radiographed for a distance of 4 inches on either side of the opening or for the full length covered by an attachment plus 4 inches on both sides prior to welding the nozzle or attachment to the exchanger. 3.9 通过气刨或热切割移除的制造辅助工具、临时支撑等,与表面的距离不得小于1/8英寸(3.2 mm)。剩余材料应与母材磨 平,附件区域不得导致减薄至规定壁厚以下,焊接处应打磨光滑,并采用100%MT进行表面裂纹检测。Fabrication aids, temporary supporting lugs, etc., that are removed by gouging or thermal cutting shall not be reduced less than 1/8 inch (3.2 mm) from the surface. The remaining material shall be ground flush with the base metal; the ground area shall not result in thinning below the specified wall thickness, the surfaces shall be ground and subjected to a surface crack examination by 100%MT after their removal. 3.10 1.5"及以上的螺栓使用液压拉伸器上紧,螺栓应具有足够的间隙和长度,以便使用液压螺栓张紧器 At and above 1.5" diameter, bolting shall be suitable for hydraulic tensioning, bolting shall have adequate clearance and length for use of hydraulic bolt tensioner 3.11 所有螺栓螺母垫圈按照项目文件4WPI-670210指定的PTFE干膜润滑剂进行润滑。 All stud bolts and nuts and waster shall be lubricated with PTFE dry film lubricant as per 4WPI-670210. 3.12 非管法兰的垫片接触面的平面度按照API 660-2020 表5的要求。 The flatness tolerances on peripheral gasket contact surfaces other than nozzle flange facings shall be measured in accordance with table 5 of API 3.13 螺柱每端应提供两(2)个螺母和硬化垫圈(即4个螺母和2个垫圈) Two (2) nuts and hardened washer shall be provided for each end of the stud (i.e. 4 nuts and 2 washers) 3.14 包括外露部件在内的螺栓螺纹应涂上金属基防水润滑剂,以防止在试验、运输和储存期间发生水腐蚀 Threads of bolts including exposed parts shall be coated with a metallic base waterproof lubricant to prevent aqueous corrosion during testing, shipping, △△(3.15) 封头与壳程筒体对接环缝应按UW-11(a)(5)(b)再次进行局部射线检测。 Head to shell butt joint weld shall be spot radiographically examined per UW-11(a)(5)(b) again.

4.焊接/Welding 4.1 设备的焊接规程和焊工资质应符合ASME IX以及项目文件A8KM-PP-000-500550-A 及4WEQ-1051的要求。 Welding procedure qualification and welders' performance qualifications shall confirm to the requirements of Section IX of the ASME Code and Project specification A8KM-PP-000-500550-A and 4WEQ-10514.2 承压对接焊接接头,应采用全截面焊透接头形式;接管连接焊缝、吊耳焊缝应为全熔透焊缝 Holding pressure butt welded joints shall be full penetration weld. Nozzle attachment welds, Lifting lug welds shall be full penetration weld. 4.3 对接焊缝应在背面清根,并对清根区域进行PT检测,合格证明没有裂纹或其他缺陷后再进行焊接,不能清根时应采用氩 弧焊打底。 All butt welded joints shall be back chipped, and the back-gouged area shall be subject to PT to demonstrate freedom from cracks or other flaws before rewelding on that side. Wherever back chipping is not possible root run shall be welded by GTAW. 4.4未注角焊缝焊脚高度为较薄板厚度。 The fillet weld height not dimensioned shall be equal to the thickness of thinner plate. 4.5 除特别说明外,所有焊缝均为连续焊。 Unless specified, all welds shall be continuous. 4.6禁止使用不可拆卸的焊接背部垫板 Non-removable welding backing strips or rings are prohibited. 4. 7换热器上的所有焊接应由合格焊工根据适用的国家和地区规范进行 All welding performed on the exchanger shall be performed by qualified welders in accordance with the applicable national and regional code(s). 4.8焊接前,应目视检查接头:清洁度、正确的坡口配置、对齐和根部间隙状况、定位焊缝(如有)、预热(如有规定)和 待使用的填充金属。它们应符合WPS的要求。 Prior to welding, joints shall be visually inspected for: cleanliness, correct groove configuration, alignment and root gap conditions, condition of tack welds if present, preheat if specified, and filler metal to be used. They shall be in accordance with the WPS. 4.9 待焊接表面应在外径和内径的焊缝两侧清洁1 1/2英寸(38 mm)。表面应无油漆、油、污垢、氧化皮、氧化物和其他对 焊缝有害的异物。 Surfaces to be welded shall be cleaned 1 1/2 inch (38 mm) on either side of the weld on the OD and ID. Surfaces shall be free from paint, oil, dirt, scale, oxides, and other foreign material detrimental to the weld 5. 预热及焊后热处理/Preheat and PWHT 5.1 预热要求应满足项目文件A8KM-PP-000-500550-A的要求第9条及4WEQ-1051及WCE的热处理程序EN207123-01-WCE-0002 的要求 Preheating and heat treatment requirements shall meet the article 9 of Project specification A8KM-PP-000-500550-A and 4WEQ-1051 and WCE's Heat Treatment Procedure EN207123-01-WCE-0002 5.2 焊缝金属的硬度不得超过225 BHN, 硬度检测要求应满足项目文A8KM-PP-000-500550-A的第11条及WCE的硬度试验 程序EN207123-01-WCE-0005要求 The hardness of weld metal and heat-affected zones for shell side shall not exceed 200 BHN, and the hardness test requirements shall meet the article 11.2 of Project specification A8KM-PP-000-500550-A and WCE's Hardness Procedures EN207123-01-WCE-0005 5.3 应在每个纵向、环向和接管焊缝上进行硬度测试 Hardness testing shall be conducted on each longitudinal, circumferential, and nozzle weld 6.无损检测/Nondestructive examination 6.1 见无损检测表/See Nondestructive examination table 6.1见无损检测表/See Nondestructive examination table 6.2 所有NDE应满足项目文件A8KM-PP-000-500550-A第10条的要求及WCE的NDE程序EN207123-01-WCE-0004的要求 NDE requirements shall meet the article 10 of Project specification A8KM-PP-000-500550-A and WCE's NDE Procedures EN207123-01-WCE-0004 6.3 所有NDE应由按照ASNT推荐规程SNT-TC-1A或经买方批准的卖方自己的认证计划认证的人员进行 All NDE shall be performed by personnel certified in accordance with ASNT Recommended Practice SNT-TC-1A or Seller's own certification program that has been approved by Buyer. 6.4无损检测结果的解释应由获得二级或三级认证的人员执行 Interpretation of NDE results shall be performed by personnel certified Level II or III 6.5 所有无损检测(NDE)应满足以下要求: a) 焊接后至少48小时内不得进行。 All nondestructive examination (NDE) shall; a) Not be performed until at least 48 hours after welding. 6.6 所有内部和外部附件上的焊缝应圈焊。应采用液体渗透法或磁粉探伤法检查焊缝 The welds on all internal and external attachments shall be welded all around. The welds shall be checked by means of liquid-penetrant or 6.7 应对高应力附件(如吊耳)进行射线照相或超声波检查。不允许有裂纹,吊耳或耳轴附件焊缝的单独试验证书应 随船装运 Highly-stressed attachments, such as lifting lugs, shall be radiographed or ultrasonically checked. No crack indication is allowed. A separate test certificate for the lifting lug or trunnion attachments welds shall be shipped with the vessel. 6.8 焊缝的磁粉检测应包括焊缝两侧至少一(1)英寸(25 mm)宽的母材带 MT examination of welds shall include a band of base metal at least one (1) inch (25 mm) wide on each side of the weld. 6.9 焊接坡口边缘超过2英寸范围将执行100% MT检测 Weld bevel edges over 2 inch (50 mm) shall be examined by MT 6.10 删除。 Delete. 6.10对于焊后热处理设备,应使用磁轭法 For PWHT'd equipment, the magnetic yoke method shall be used 6. 11如果设备焊缝按照UW-52进行局部射线检测,选择检测的焊缝应能代表每种设备上使用的每种WPS的焊缝 If the equipment welds are spot radiographed in accordance with uw-52, spots shall be selected so that examination is made of welds representing each WPS utilized on each type of equipment 7.试验/Testing 7.1 水压试验期间的金属温度应为保持至少高于最低设计金属温度30°F(17°C),但不需要超过120°F(48°C), 以将脆性断裂风险降至最低。。 The metal temperature during hydrostatic test be maintained at least 30°F (17°C) above the minimum design metal temperature, but need not exceed 120°F(48°C), to minimize the risk of brittle fracture. 7.2 在压力试验期间,垫片应该与正式垫片的类型及材料相同。试验后,当接头断裂时,应更换垫片。如果压力试验 后法兰连接打开,要更换垫片

The gaskets used during pressure testing shall be the same type and material as the service gaskets. Gaskets shall be replaced after testing

when the joint is broken. If a flange connection is opened after pressure test, then the gasket shall be replaced.

0.125"
0.125"
0.125"
0.125"

CHANNEL
FLANGE

TUBESHEET

S
FL

7.3 水压试验时间应保持至少一小时。

shall be delivered with the finished vessel.

and Painting Procedure EN207123-01-WCE-0017.

9.包装,、标记和运输/Packing, Marking & Shipping

Packing/shipping preservation procedure EN207123-WUXI-9V3-00171

置,并位于切线之间的大约中间位置(位于任何重心标记的右侧)

9.6 所有临时盲板和垫片应符合容器内表面要求的清洁检查和验收要求

9.9 备件应与换热器分开包装。备件包装应清楚地标明内容物和换热器编号。

-容器法兰、人孔、及带法兰盖的管口用螺栓/螺母/垫圈: 10%(至少2个)

-Gaskets for girth flanges, manholes, hand holes and blinded nozzles: 200%

-Stud bolt/nuts for girth flanges, manholes and blinded nozzles: 10% (min 2 pieces)

9.7 所有临时盲板和螺栓应涂上"发光黄色"RAL 1026或类似涂料。

8.表面处理/Surface treatment

EN207123-WUXI-9V3-00171

right of any centre of gravity marks).

pressurized with either air or nitrogen.

the internal surfaces of the vessels

10.备品备件/Spares

建造,调试和开车

-垫片:200%

行标记或标记,以便于在工厂现场拆除。

For construction, commissioning, and start-up

shipping gaskets are prohibited for flanged connections

Hydraulic test shall be maintained at least 1 hour.

7.4 用于水压试验的水应为冷凝水、软化水或可溶氯化物含量小于50ppm(按体积计)的饮用水。

Hot air may be used for drying if and only if the hydrostatic test water has chloride content of less than 1ppm.

8.1 设备的油漆按照项目文件A8KM-PP-000-50520-A 及WCE的油漆工艺EN207123-01-WCE-0017。

9.1 设备、备件和松散件的运输准备应符合项目文件4WGN-10001 的相关要求及WCE的包装运输程序

开口应正式垫片及全螺栓连接进行密封,以保持运输压力;法兰连接禁止使用临时运输垫片

9.5 充氮的设备应在每个盲板连接处贴上警告通知,清楚地表明该装置是用空气或氮气加压的

7.5当且仅当水压试验水的氯化物含量小于1ppm时,可使用热空气进行干燥。

evaporation is not permitted, no trace of water shall be present after pressure testing

Water used for hydrostatically testing shall be condensate, demineralized, or potable with a soluble chloride content of less than 50ppm by volume.

7.6如果压力试验期间使用的螺栓超过设计屈服应力或螺栓1%的验证应力,则应更换螺栓,并随成品容器交付新螺栓

If the bolts used during the pressure test exceed the design yield stress or 1% proof stress of the bolts, the bolts shall be replaced and new bolts

Surface preparation and painting shall be carried out per Air Products specification A8KM-PP-000-50520-A and WCE's Surface Preparation

8. 2装运前, 热交换器应无异物。每个换热器的内部和外部均应彻底清洁, 且应无油脂、焊接飞溅物、氧化皮、熔渣、

铁锈和其他异物。试验后,应彻底干燥交换器。不允许通过蒸发进行热空气烘干,压力测试后,不得出现任何水迹。

Heat exchangers shall be free of foreign matter prior to shipment. Each exchanger shall be thoroughly cleaned inside and outside, and shall be

Preparation for shipping of equipment, spares, and any loose items shall be in accordance with Air Products specifications 4WGN-10001 WCE's

Exchanger shall be marked in black paint on both sides of the shell using a minimum letter height of 100 mm (4 in); HEAT TREATED VESSEL NO

9.3 每个容器应用100 mm(4 in)高的字母喷涂 Air Products project及位号,对于卧式容器,该识别标志应位于90和270角位

Each vessel shall be identified with the Air Products project and vessel tag numbers painted on using 100 mm (4 in) high letters. For horizontal

vessels this identification marking shall be at the 90 and the 270 angle positions and located approximately midway between tangent lines (to the

9.4 换热器应使用0.34 bar g(5 psig)干燥无油空气或氮气, 露点为-10C或更低,总油含量(气溶胶、液体、蒸汽<5mg/m3。

Vessels shall be pressurized with 0.34 bar g (5 psig) of dry, oil-free air or nitrogen. with a dew point of -10C or lower and a total oil content

Equipment that has been pressurized for shipping shall carry a warning notice at each blinded connection clearly indicating that the unit is

All temporary shipping plugs, metal or plywood cover plates and bolting shall be painted 'luminous yellow' RAL 1026 or similar.

YELLOW. In addition, they must be tagged or labeled with written instructions for their removal at the plant site prior to operation.

(aerosol, liquid, vapor) < 5mg/m3. Openings shall be fully bolted in conjunction with service gaskets. to hold the shipping pressure. temporary

All temporary shipping cover plates/blinds and gaskets shall meet the same cleaning inspection and acceptance requirements as that required for

9.8 在包装系统运行前必须拆除的所有临时装运支架应涂上黄色,以明确标识。此外,必须在操作前用书面说明对其进

All temporary shipping supports that must be removed before operation of the packaged system shall be clearly identified by painting them

Spare parts shall be packed separately from the exchanger Spare part packages shall be clearly marked with contents and exchanger number

9.2 换热器应在壳体两侧用黑色油漆标记,字母高度至少为100 mm(4 in.) "HEAT TREATED VESSEL NO WELDING

free of grease, weld spatter, scale, slag, rust, and other foreign matter. Exchangers shall be thoroughly dried after testing. Hot air drying by

\*FUTURE MACHINING ALLOWANCE (AT SITE)
-GASKET SURFACE OF TUBESHEET: 0.125"
-GASKET SURFACE OF GIRTH FLANGE: 0.125"
-PASS PARTITION RIB OF TUBESHEET & FLAT COVER: 0.125"
-PASS PARTITION PLATE: 0.125"(BOTH SIDE)
-GIRTH FLANGE OUTER FACE: 0.125"
- FACE OF TUBESHEET AND FLAT COVER: 0.125"
-GASKET SURFACE & OUTER FACE OF FLAT COVER

APPROVED

PRODUCTS 1 FLUOR. Air Products Project Number | EN207123 Fluor Project Number A8KM World Energy Renew Utilities US7L RFQ No. Project Name A8KM-4-414 Purchase Order Number | SM00001099 A8KM-4-414-PO Air Products Open Text Project Area EN207123-WUXI-9V3-00179 Utilities document number WORLD ENERGY PARAMOUNT | Client Doc No: 供批准/ ISSUED FOR APPROVAL WenChao Hu 17-Feb-23 hengfang Zhao Kevin Yang 供批准/ ISSUED FOR APPROVAL WenChao Hu Shengfang Zhao Kevin Yang 供批准/ ISSUED FOR APPROVAL WenChao Hu 3-Nov-22 Shengfang Zhao Kevin Yang 量計/PREPARED 审核/REVIEWED 批准/APPROVED 版次说明/DESCRIPTION 本图纸版权为无锡化工装备股份有限公司财产,未经本公司许可不得转让或复制给第三方 The copyright of this drawing is the property of China Wuxi Chemical Equipment Co., Ltd. (WCE), unguthorized disclosure or duplication to the third party is not permitted 无锡化工装备股份有限公司 WUXI CHEMICAL EQUIPMENT CO., LTD. Renewables Project DESIGN ITEM 设计阶段 详细设计 DESIGN PHASE Detail Design 18-X-1816 HGU CONDENSATE TRIM COOLER **PREPARED** ITEM NO. GENERAL ASSEMBLY DRAWING ] WXCE7069-00 REVIEWED DWG. NO.

版次:

第 2 页 共 2页

PAGE 2 OF 2